

Power

Power



B23 Power B23 Power

Kabelsteckverbinder

- Bajonett-Schnellverriegelung
- Hybrider Steckverbinder zur Leistungsversorgung und Ethernet-Datenübertragung über ein Kabel (OCS)
- 9-polig (4 Power+PE + 4-pol. Ethernet-Datenmodul)
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Schraubklemmanschluss

Flanschsteckverbinder

- Bajonett-Schnellverriegelung
- 9- (4+PE + 4) polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- THT/Litzen
- Metallgehäuse
- Litzenquerschnitt 4 mm²

Cable Connectors

- Bayonet quick locking system
- Hybrid connector for power supply and Ethernet data transmission over one cable (OCS)
- 9 contacts (4 Power+PE + 4-pol. Ethernet data module)
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Field-wireable with screw clamp termination

Panel Mount Connectors

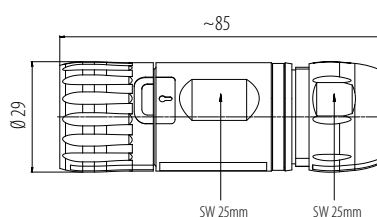
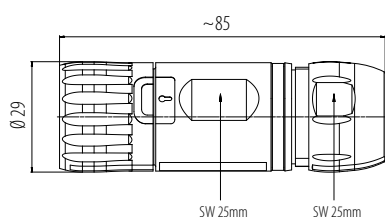
- Bayonet quick locking system
- 9 (4+PE + 4) contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- THT/single wires
- Metal housing
- Wire cross-section 4 mm²



¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, ENP: Power Stift / Daten Buchse
Male cable connector, screw clamp connection, ENP: power male / data female

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, ENP: Power Buchse / Daten Stift
Female cable connector, screw clamp connection, ENP: power female / data male



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE + 4	8–17 mm	99 6327 000 09

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE + 4	8–17 mm	99 6328 000 09

Polzahl	9 (4+PE + 4)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5–4 mm ² (AWG 16–12) mit Aderendhülse Power/with ferrule power, 0,34 mm ² (AWG 22) mit Aderendhülse Daten/with ferrule data	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–17 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V Power/power, 50 V Daten/data	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	8000 V Power/power, 1000 V Daten/data	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3 (gesteckt und verriegelt/mated and locked), 2 (im Anschlussbereich/in the connection area)	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	28 A Power/power, 4 A Daten/data	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing bleifrei/brass lead free)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

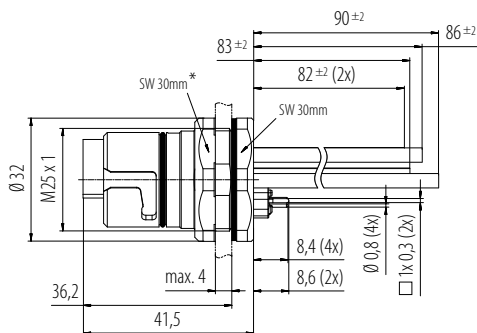


Flanschstecker, mit Litzen, ENP: Power Stift / Daten Buchse
Male panel mount connector, with single wires, ECP: power pin / data socket

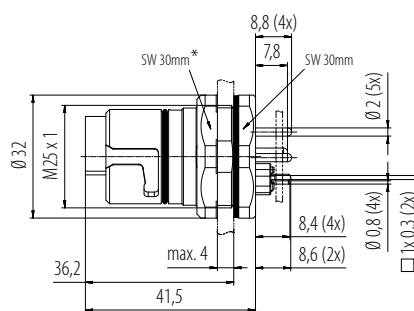
Flanschstecker, THT, ENP: Power Stift / Daten Buchse
Male panel mount connector, THT, ECP: power pin / data socket



Bohrbilder siehe Seite 24
Drilling schemes see page 24



* Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose



* Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	AQ Litzen WG single wires	Bef.gewinde Fixig thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE + 4	4 mm ²	M25 x 1	09 6313 000 09

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixig thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE + 4	M25 x 1	09 6313 700 09

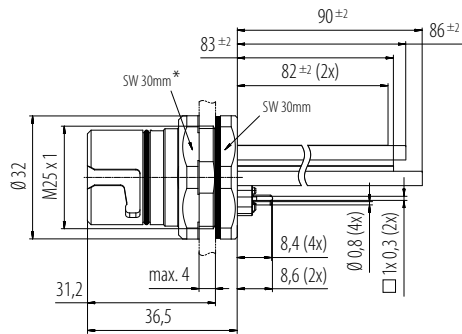
Polzahl	9 (4+PE + 4)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	Litzen, THT/single wires, THT	Termination
Anschlussquerschnitt	4 mm ² (AWG 12) Power/power/—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 30 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V Power/power, 50 V Daten/data	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V Power/power, 800 V Daten/data	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	—	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	26 A Power/power, 4 A Daten/data	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing bleifrei/brass lead free)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Flanschdose, mit Litzen, ENP: Power Buchse / Daten Stift
Female panel mount connector, with single wires, ECP: power socket / data pin

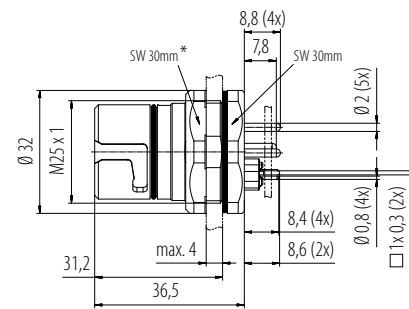
Flanschdose, THT, ENP: Power Buchse / Daten Stift
Female panel mount connector, THT,ECP: power socket / data pin



Bohrbilder siehe Seite 24
Drilling schemes see page 24



* Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose



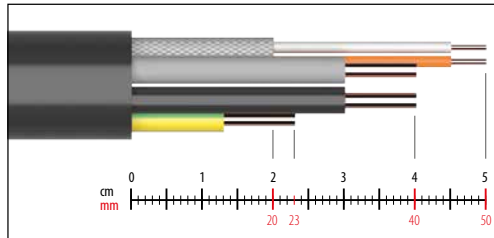
* Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	AQ Litzen WG single wires	Bef.gewinde Fixig thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixig thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE + 4	4 mm ²	M25 x 1	09 6314 000 09	4+PE + 4	M25 x 1	09 6314 700 09

Polzahl	9 (4+PE + 4)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	Litzen, THT/single wires, THT	Termination
Anschlussquerschnitt	4 mm ² (AWG 12) Power/power/—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection *
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 30 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V Power/power, 50 V Daten/data	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V Power/power, 800 V Daten/data	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	—	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	26 A Power/power, 4 A Daten/data	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing bleifrei/brass lead free)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

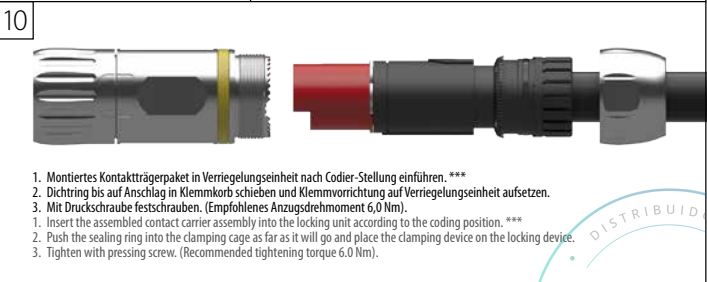
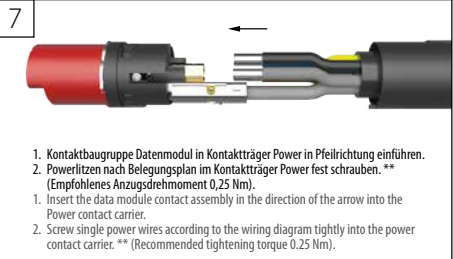
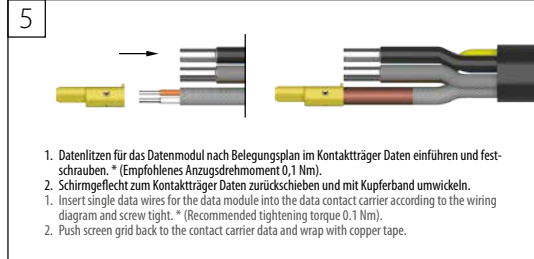
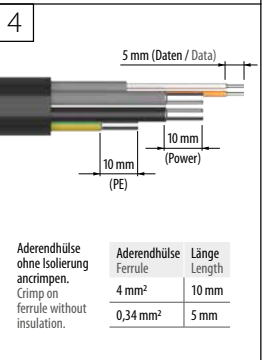
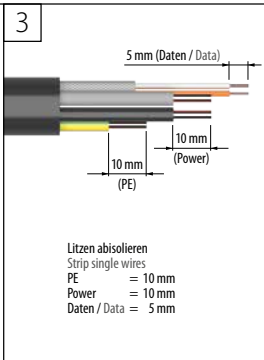
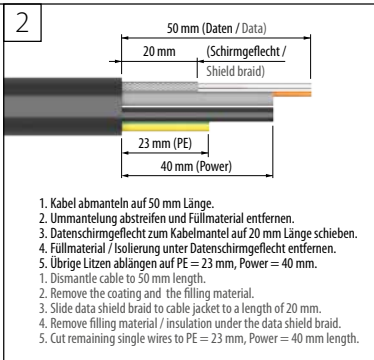
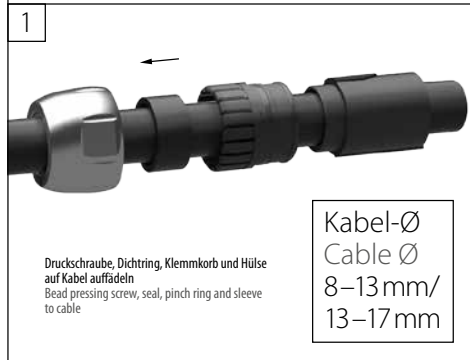
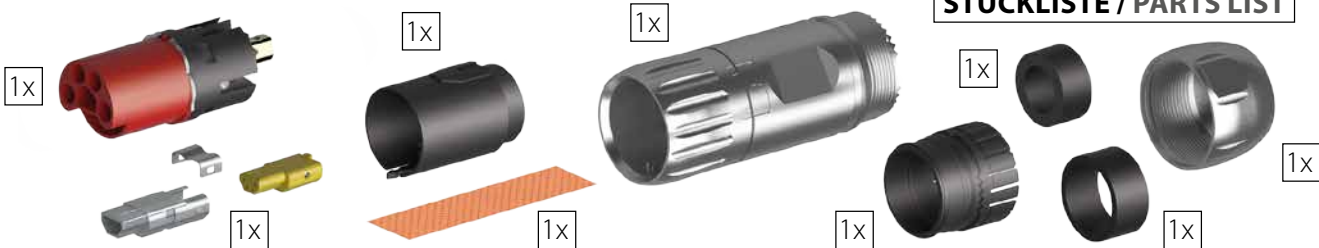
Kabelstecker
Male cable connector



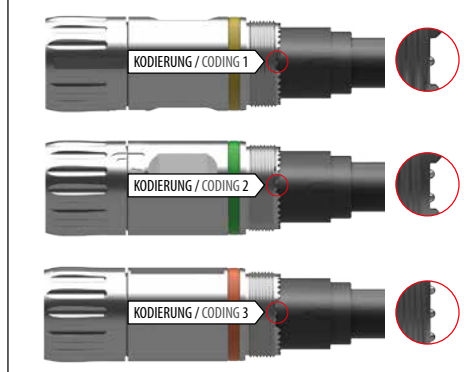
Konfektionierbares Steckergehäuse mit Schraubklemmanschluss axial,
5 x 4mm² + 4 x AWG 22, ENP: Powerstift / Datenbuchse

Field-wireable male connector housing with axial screw clamp connection,
5 x 4mm² + 4 x AWG 22, ENP: power pin / data socket

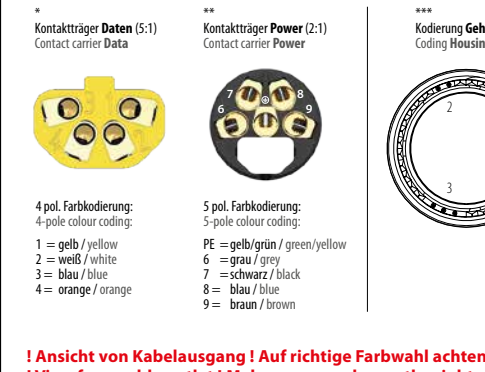
STÜCKLISTE / PARTS LIST



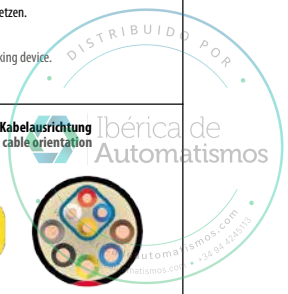
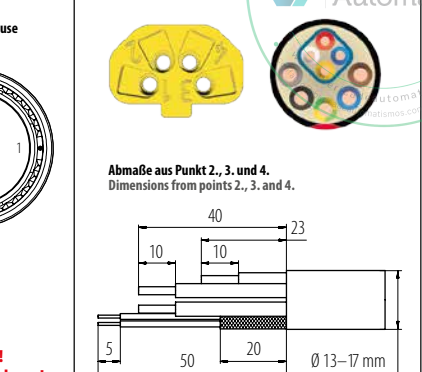
KODIERUNG / CODING



BELEGUNGSPLAN / WIRING DIAGRAM

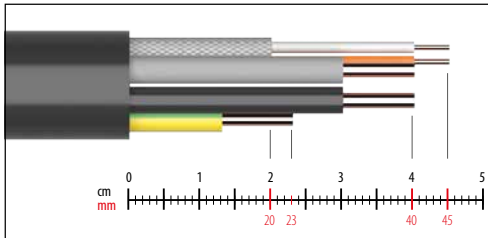


Datenmodulposition zur Kabelausrichtung
Data module position for cable orientation



Montageanleitung
Assembly instruction

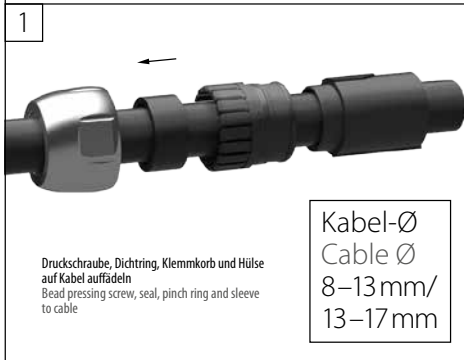
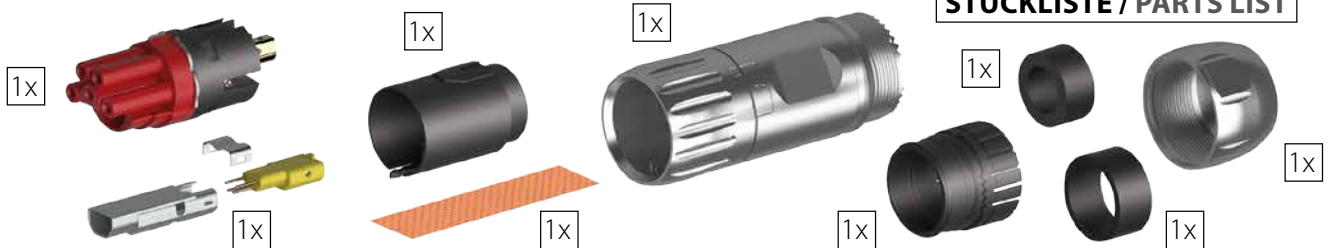
Kabeldose
Female cable connector



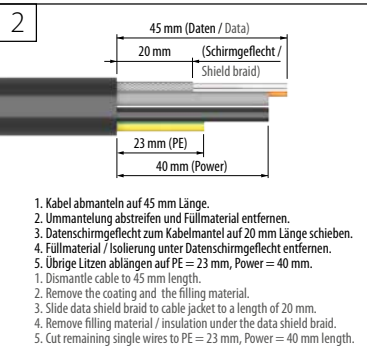
Konfektionierbares Steckergehäuse mit Schraubklemmanschluss axial,
5 x 4mm² + 4 x AWG 22, ENP: Powerbuchse / Datenstift

Field-wireable male connector housing with axial screw clamp connection,
5 x 4mm² + 4 x AWG 22, ENP: power socket / data pin

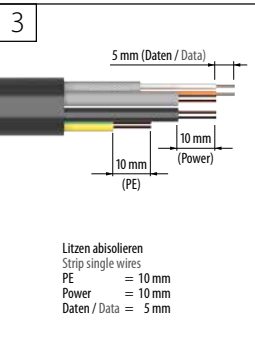
STÜCKLISTE / PARTS LIST



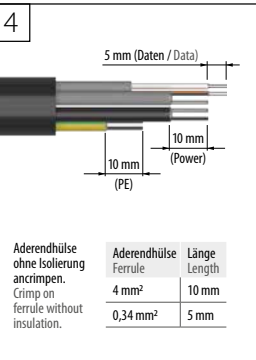
Druckschraube, Dichttring, Klemmkorb und Hülse auf Kabel aufstecken
Bead pressing screw, seal, pinch ring and sleeve to cable



1. Kabel abmanteln auf 45 mm Länge.
2. Ummantelung abstreifen und Füllmaterial entfernen.
3. Datenschirmgeflecht zum Kabelmantel auf 20 mm Länge schieben.
4. Füllmaterial / Isolierung unter Datenschirmgeflecht entfernen.
5. Übrige Litzen abblängen auf PE = 23 mm, Power = 40 mm.
 1. Dismantle cable to 45 mm length.
 2. Remove the coating and the filling material.
 3. Slide data shield braid to cable jacket to a length of 20 mm.
 4. Remove filling material / insulation under the data shield braid.
 5. Cut remaining single wires to PE = 23 mm, Power = 40 mm length.

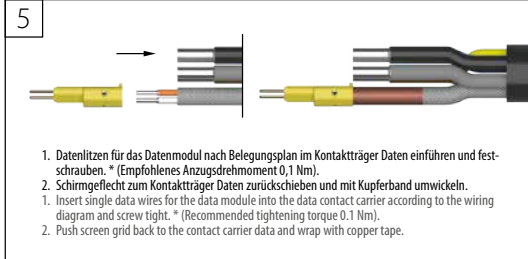


Litzen abisolieren
Strip single wires
PE = 10 mm
Power = 10 mm
Daten / Data = 5 mm



Aderendhülse ohne Isolierung ancrimpen.
Crimp on ferrule without insulation.

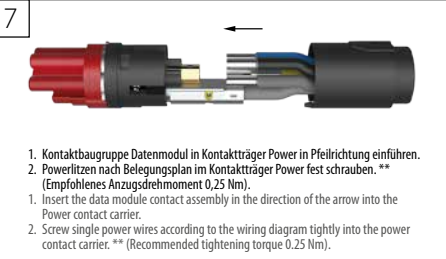
Aderendhülse Ferrule	Länge Length
4 mm ²	10 mm
0,34 mm ²	5 mm



1. Datenlitzen für das Datenmodul nach Belegungsplan im Kontaktträger Daten einführen und festschrauben. * (Empfohlenes Anzugsdrehmoment 0,1 Nm).
2. Schirmgeflecht zum Kontaktträger Daten zurückschieben und mit Kupferband umwickeln.
3. Insert single data wires for the data module into the data contact carrier according to the wiring diagram and screw tight. * (Recommended tightening torque 0.1 Nm).
4. Push screen grid back to the contact carrier data and wrap with copper tape.



1. Kontaktträger Daten in Trägerhülse auf Anschlag hineinschieben.
2. Schirmblech anbringen und mit Laschen der Trägerhülse verrasten. (Schirmblech muss mit Datenschirmkabelgeflecht Kontakt haben!)
3. Push the data contact carrier into the carrier sleeve as far as it will go.
4. Attach the shielding sheet and lock in place with tabs on the carrier sleeve. (Shielding sheet must be in contact with the data shield cable braid!)



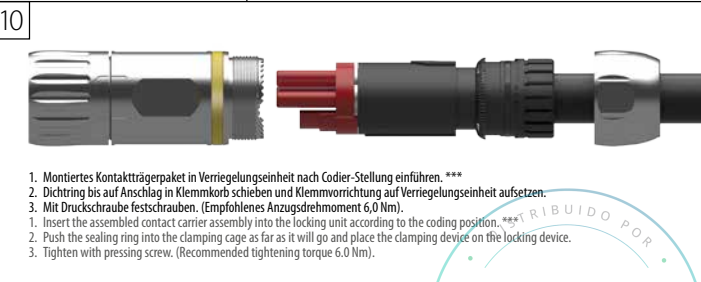
1. Kontaktauflage Datenmodul in Kontaktträger Power in Pfeilrichtung einführen.
2. Powerlitzen nach Belegungsplan im Kontaktträger Power fest schrauben. ** (Empfohlenes Anzugsdrehmoment 0,25 Nm).
3. Insert the data module contact assembly in the direction of the arrow into the Power contact carrier.
4. Screw single power wires according to the wiring diagram tightly into the power contact carrier. ** (Recommended tightening torque 0.25 Nm).



Hülse auf Kontaktauflage Power aufschieben.
Push sleeve onto contact assembly Power.

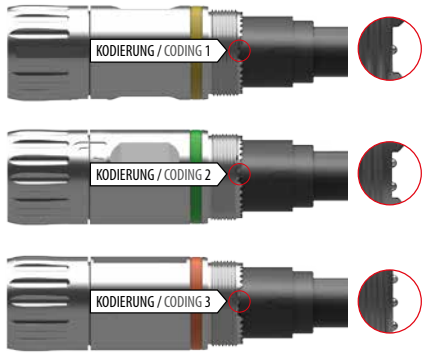


Optional: Schirmgeflecht über Klemmkorb legen.
Optional: Place screen grid over pinch ring.

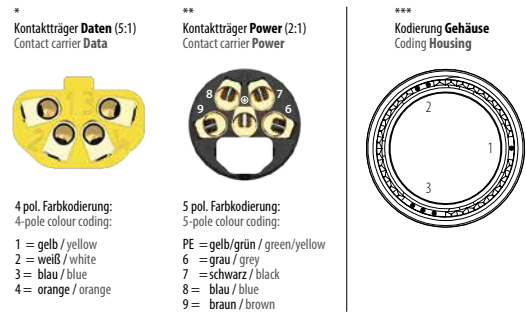


1. Montiertes Kontaktträgerpaket in Verriegelungseinheit nach Codier-Stellung einführen. ***
2. Dichttring bis auf Anschlag in Klemmkorb schieben und Klemmvorrichtung auf Verriegelungseinheit aufsetzen.
3. Mit Druckschraube festschrauben. (Empfohlenes Anzugsdrehmoment 6,0 Nm).
4. Insert the assembled contact carrier assembly into the locking unit according to the coding position. *** (Recommended tightening torque 6.0 Nm).
5. Push the sealing ring into the clamping cage as far as it will go and place the clamping device on the locking device.
6. Tighten with pressing screw. (Recommended tightening torque 6.0 Nm).

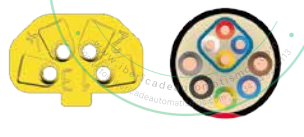
KODIERUNG / CODING



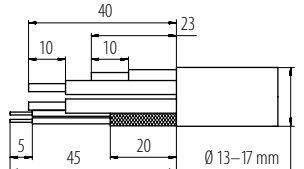
BELEGUNGSPLAN / WIRING DIAGRAM



Datenmodulposition zur Kabelausrichtung
Data module position for cable orientation



Abmaße aus Punkt 2., 3. und 4.
Dimensions from points 2., 3. and 4.



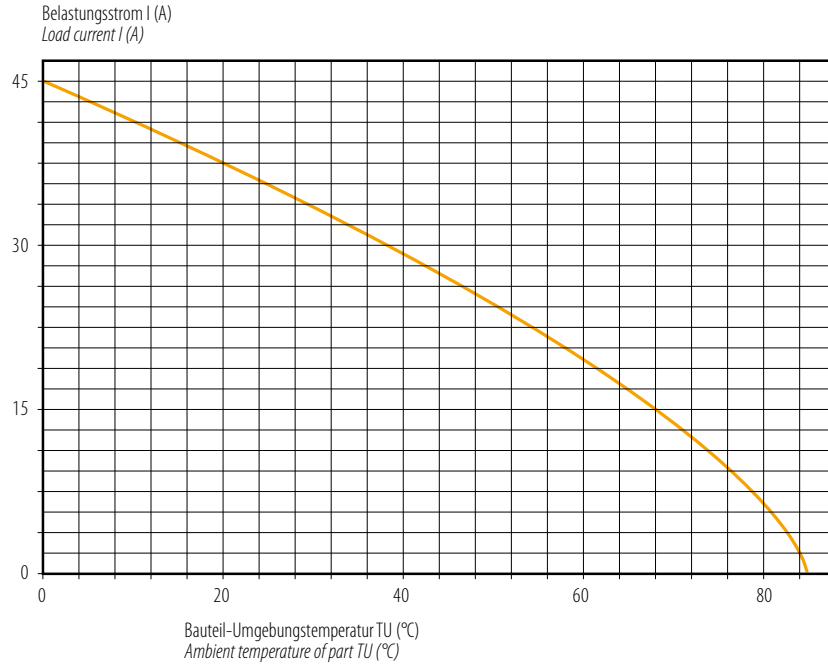
! Ansicht von Kabelausgang ! Auf richtige Farbwahl achten !
! View from cable outlet ! Make sure you choose the right colour !

Kennlinien Ratings

Strombelastbarkeitskurve (80 %) nach DIN EN 60512 B23-Kabelsteckverbinder

Derating curve (80 %) according to DIN EN 60512 B23 male cable connectors

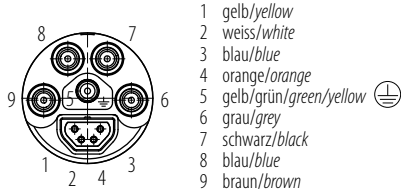
9-polig (4+PE + 4)
9 pole version (4+PE + 4)



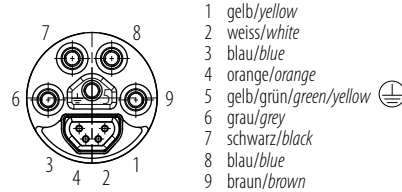
Polbilder (Steckseite) Contact arrangements (mating side)

4+PE + 4 pol
4+PE + 4 contacts

Power Stift / Daten Buchse Power male / data female

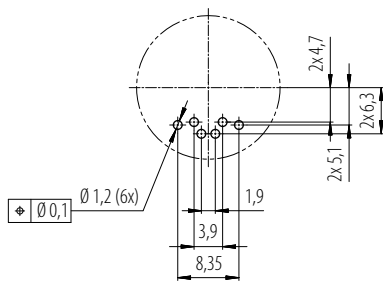


Power Buchse/ Daten Stift Power female / data male

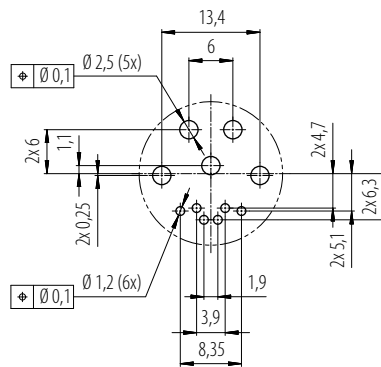


Bohrbilder Datenmodul (Leiterplatte), Litzenversionen Drilling schemes data module (PCB), single wire versions

4+PE + 4 pol
4+PE + 4 contacts



Bohrbilder Datenmodul (Leiterplatte), Lötversionen Drilling schemes data module (PCB), solder versions



Montageausschnitt Panel cut out

